



ParSit คืออะไร

Parsit เป็นระบบแปลภาษาจากภาษาอังกฤษเป็นภาษาไทย
ระบบที่พัฒนาร่วมกับบริษัท NEC ประเทศญี่ปุ่น

คุณสมบัติ

มีการวิเคราะห์โครงสร้างในระดับประโยค และทำการแปลในระดับ
ประโยค (ถ้าเป็น Dictionary จะทำการแปลในระดับคำหรือวลี)

English-Thai Translation - Parsit - Microsoft Internet Explorer

File Edit View Favorites Tools Help

Address <http://www.suparsit.com/index.html>

Parsit ภาษาชุด

SWATH LEXITRON SANGARN ARNTHAI LinuxTLE OfficeTLE NECTEC SERVICES

ท่องเว็บทั่วโลกด้วยภาษาไทยผ่าน "ภาษิต"
บริการแปลภาษาอังกฤษเป็นไทยด้วยคอมพิวเตอร์ทางอินเทอร์เน็ต
ข้อมูลข่าวสารภาษาอังกฤษบนอินเทอร์เน็ตจะถูกส่งมายังระบบที่อาศัยฐานความรู้ทางไวยากรณ์และความหมาย "ภาษิต" จะแปลเว็บเพจเป็นภาษาไทย และส่งผลไปยังผู้ใช้ด้วย โครงสร้างเดิมของต้นฉบับ
พัฒนาโดยฝ่ายกลุ่มวิจัยและพัฒนา สาขาสารสนเทศ ศูนย์เทคโนโลยีอิเล็กทรอนิกส์และคอมพิวเตอร์แห่งชาติ
ได้รับความร่วมมือจากบริษัท เอ็นอีซี ประเทศญี่ปุ่น

Surf the webs worldwide with Thai via "Parsit: the English-to-Thai computer-based translation service on the Internet". English information on the Internet is transmitted to the system operated on syntactic and semantic knowledge base. "Parsit" translates English web pages into Thai web pages and then sends the result in the original layout back to users.
Developed by Information Research and Development Division, National Electronics and Computer Technology Center. In Cooperation with NEC Corporation (Japan).

Since June 24, 2000

Contact : parsit@nectec.or.th

บริการ ParSit

- ให้ บริการฟรี ผ่านเครือข่ายอินเทอร์เน็ต
 - บริการแปลเว็บ
 - บริการแปลข้อความ (ไม่เกิน 2,000 ตัวอักษร)
- เปิดให้ใช้บริการที่ <http://www.suparsit.com>



วิธีการใช้ ParSit

The image displays three overlapping screenshots of the ParSit website in Microsoft Internet Explorer, illustrating the user interface and navigation options.

Top Screenshot: Shows the website's main navigation menu. The "WEB Translation" and "TEXT Translation" buttons are highlighted with a red circle. The address bar shows `http://www.suparsit.com/index.html`.

Middle Screenshot: Shows the "WEB Translation" interface. The "WEB Translation" button is highlighted with a red circle. The address bar shows `http://www.suparsit.com/index2new.html`. The interface includes a text input field containing `http://` (highlighted with a red circle), and "send URL" and "Reset" buttons.

Bottom Screenshot: Shows the disclaimer text at the bottom of the page. The text reads: "DISCLAIMER : 'ParSit' is originally known as an exciting English-Thai machine translation site, offered in Thailand by National Electronics and Computer Technology Center. Its main purpose is to help translating English into Thai with free admission during the trial period. As our developing program is during the on-line trial of quality, it is already active, but continuously invests in technological change to improve its system. Consequently, we shall not be responsible for any end result of translations carried out by this".

วิธีการใช้ ParSit แพลตฟอร์ม

The screenshot displays a Microsoft Internet Explorer browser window with the ParSit web application. The browser's address bar shows the URL <http://www.suparsit.com/htmlout.php>. The main content area features a Bangkok Post article with the headline "ส่วนที่สูงสุดการเจริญเติบโตของประเทศไทยในเอเชีย SE" (The highest growth rate of Thailand in Southeast Asia). The article text discusses the country's economic performance in 2003. To the right of the article, there is a sidebar with a "LOOKING FOR A JOB IN" advertisement and a "Pavena" advertisement. The top navigation bar includes links for "SWATH", "LEXITRON", "SANSARN", and "ARNTHAI". The left sidebar contains a menu with options like "WEB Translation", "TEXT Translation", "FAQ", "GUEST BOOK", "HELP", and "ABOUT". The bottom of the browser window shows the Windows taskbar with the start button and several open applications.

ผลการแปลและข้อความต้นฉบับ

หน้าทางเข้าสู่คำขวัญไปรษณีย์กรุงเทพมหานคร - Microsoft Internet Explorer

Address: http://www.suparsit.com/htmlout.php

SEARCH Recent Editions Go!

By keyword

CLASSIFIEDS

- AUTOS
- BANGKOKPOST JOBS.COM
- PROPERTY GUIDE
- SALES SERVICE
- OTHERS

NEWS

- Daily
- Business
- Your Money
- McKinsey Quarterly
- Sports
- Coaching Points
- IT (Database)
- Auto Industry
- Sunday Perspective

ENTERTAINMENT

- Cover page
- Hotel Bookings
- Horizons Travel
- Outlook

Bangkok Post Main Entrance Page - Microsoft Internet Explorer

Address: http://www.bangkokpost.co.th/

SEARCH Recent Editions Go!

By keyword

CLASSIFIEDS

- AUTOS
- BANGKOKPOST JOBS.COM
- PROPERTY GUIDE
- SALES SERVICE
- OTHERS

NEWS

- Daily
- Business
- Your Money
- McKinsey Quarterly
- Sports
- Coaching Points
- IT (Database)
- Auto Industry
- Sunday Perspective

ENTERTAINMENT

- Cover page
- Hotel Bookings
- Horizons Travel
- Outlook

General News

- Thailand's growth top in SE Asia**
Thailand's economy steamed ahead in 2003 to become Southeast Asia's top economic performer and is poised to continue its dizzying comeback from the 1997 financial crisis in the year ahead, analysts said.
- Pavena likely to run again**
Pavena Hongsakula is likely to run for Bangkok governor next year, Chart Pattana leader Suwat Liptapanlop said yesterday.
- Police urged to take action against barbaric students**

วิธีการใช้ ParSit แปลข้อความ

The screenshot displays the ParSit web translation interface in a Microsoft Internet Explorer browser window. The page features a navigation menu on the left with options like 'WEB Translation', 'TEXT Translation', 'FAQ', 'GUEST BOOK', 'HELP', and 'ABOUT'. The main content area shows the translation of the English sentence "In Canada, the weather is frosty in winter" into Thai: "ในแคนาดาสภาพอากาศหนาวเย็นมากในฤดูหนาว". A yellow callout box highlights the English text, and another yellow callout box highlights the Thai translation. The interface includes a 'Translate' button and a 'Reset' button. The browser's address bar shows the URL 'http://www.suparsit.com/index2new.html'. The taskbar at the bottom shows the Windows start button, several open Internet Explorer windows, and the system clock displaying 2:46 PM.

ในแคนาดาสภาพอากาศหนาวเย็นมากในฤดูหนาว

In Canada, the weather is frosty in winter

Translate

ข้อความต้นฉบับ	ข้อความผลลัพธ์
In Canada, the weather is frosty in winter	ในแคนาดาสภาพอากาศหนาวเย็นมากในฤดูหนาว

การเลือกใช้ParSit ทำการแปล

- ต้องการแปลในปริมาณมาก ในระยะเวลาอันสั้น
- ความถูกต้องในการแปลไม่มากนัก ต้องการใจความที่สำคัญ
- ไม่ต้องการความสละสลวย
- ไม่เป็นเนื้อหาที่เฉพาะทางมากเกินไป



ParSit กับการตลาด

- เทคโนโลยีระบบแปลภาษา ยังไม่ถึงจุดพอใจ (ความถูกต้อง ยังไม่สูงพอ)
 - ต้องมีการพัฒนา Core Technology อย่างต่อเนื่อง
- การประยุกต์ Parsit กับการตลาด
 - ทำเป็น Package ขาย
 - ให้บริการร่วมกับบริการอื่น เช่น ร่วมกับบริการค้นหาข้อมูล
 - ประยุกต์ใช้บนแพลตฟอร์ม อื่น เช่น pocket PC, palm ,mobile phone etc.
 - พัฒนาระบบแปลภาษาเฉพาะด้าน ที่มีความถูกต้องสูงขึ้น
 - พัฒนาระบบแปลภาษาสำหรับเอกสารในรูปแบบ file typeต่างๆ

แผนการพัฒนาในอนาคต

- ระยะสั้น
 - ระบบแปลภาษา อังกฤษเป็นไทย ที่มีความถูกต้องมากขึ้น
 - Post Editing
 - ระบบแปลภาษา ไทยเป็นอังกฤษ ระดับประโยค
- ระยะยาว
 - ระบบแปลภาษา ไทยเป็นอังกฤษ
 - ระบบแปลภาษาที่นำคลังข้อมูลมาช่วยในการแปล
 - ระบบแปลหลากหลายภาษา